



GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH

IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

December 10, 2017
Second Sunday of Advent

10 de Diciembre 2017
Segundo Domingo de Adviento

The Good Shepherd

Because my family and I have been members of this parish since 1978, my image of Jesus, and my understanding of what it means to be a priest, have been very much formed by the image of Our Lord as the Good Shepherd.

The prophet Isaiah reminds us on this 2nd Sunday of Advent that the Good Shepherd feeds his flock, and gathers the lambs in his arms.

Jesus, the Good Shepherd, feeds us with His Body and Blood in the Eucharist, and He gathers us close to His heart when he forgives and reconciles us to Himself in the sacrament of Penance, the sacrament of His great love and mercy.

I invite you this week to celebrate the sacrament of Penance on Monday, December 11, or on another day this Advent, and I invite you as well to share food this Christmas with someone who is hungry.

In these ways, you'll know, and you'll help another know as well, the tenderness of the Good Shepherd Who leads and loves us all.



El Buen Pastor

Debido a que mi familia y yo hemos sido miembros de esta parroquia desde 1978, la imagen de Jesús, y el entendimiento que tengo del significado de ser sacerdote, han sido bien formadas por la imagen de Nuestro Señor como El Buen Pastor.

El profeta Isaías nos recuerda en éste 2^{do} Domingo de Adviento que El Buen Pastor apacienta su rebaño, y lleva en sus brazos a los corderitos.

Jesús, El Buen Pastor, nos alimenta con Su Cuerpo y Sangre en la Eucaristía, y Él nos acerca a Su corazón cuando nos perdona y nos reconcilia con Él en el sacramento de la Reconciliación; el sacramento de su gran amor y misericordia.

Esta semana, les invito a celebrar el sacramento de la Reconciliación el lunes, 11 de diciembre, o en algún otro día en este Adviento, y les invito también a compartir un alimento esta Navidad con alguien que sufre de hambre.

De ésta manera, tú mismo conocerás, y también ayudarás a otros, a conocer la ternura de El Buen Pastor que nos guía y ama a todos.



Father Tom

Rev. Thomas P. Ferguson
Pastor / Párroco
t.ferguson@gs-cc.org

INSIDE

Giving Tree (deadline next week!) page 7
Christmas Mass Schedule back cover
*Advent activities in **PURPLE** throughout the bulletin*
and much more!

ÍNDICE

Árbol de la Solidaridad (hasta el 10 de dic) .. página 7
Horario de Misas Navideñas contraportada
*Actividades de Adviento marcadas en color **MORADO***
¡y mucho más!

Stewardship of Time and Talent / Corresponsabilidad de Tiempo y Talento

“The Lord does not delay his promise, as some regard ‘delay’, but he is patient with you...”

- 2 Pt 3:9

St. Peter in his Second Letter, indicates that God “is patient with you.” You might say on this Second Sunday of Advent that the Lord is giving us a second chance to respond to His call. One of the basics of St. John the Baptist’s message was that we need to get ourselves right with the Lord, perhaps turn our lives in a different direction. We can change; now is the time to do that.



“No es que el Señor se tarde, como algunos suponen, en cumplir su promesa, sino que les tiene a ustedes mucha paciencia” – 2 Pd 3:9

En su 2^{da} Carta, San Pedro nos dice que Dios “nos tiene mucha paciencia.” En éste 2^{do} domingo de Adviento, el Señor nos da una segunda oportunidad de responder Su llamado. Una clave del mensaje de San Juan Bautista es que tenemos que estar bien con el Señor, quizás dar un giro a nuestra vida en una dirección distinta. Podemos cambiar; ahora es el momento de hacerlo.

Stewardship of Treasure | Corresponsabilidad del Tesoro

Year to Date / Información a la Fecha

Offertory Contribution	Actual 11/12/2017	Budget / Presupuesto	Actual 11/13/2016	Contribución de Ofertorio
Fiscal Year to Date	\$781,104	\$762,300	\$732,707	Año Fiscal al Día

It's Not Too Late! For 2017 Deductions Tax Savings

- Through a Gift of Stock or other Appreciated Securities
- Through an IRA Charitable Rollover For information, visit: legacy.vg/arlingtondiocese.org or contact **Janice**

¡Todavía Hay Tiempo! Para ahorros por Deducciones de Impuestos 2017 de:

- Acciones u otros
 - Donaciones caritativas de IRA
- Para información visite: legacy.vg/arlingtondiocese.org o hable con **Adriana**, 703-780-4055.

Thanksgiving - Emergency Assistance

We collected \$11,600.

Thank you for your generosity!

Thanksgiving - Asistencia de Emergencia

El día de Acción de gracias se ha colectado \$11,600.

¡Muchas gracias por su generosidad!

eGiving with Faith Direct

Enroll at gs-cc.org, or faithdirect.net, church code **VA208**, or pick up a form in the office.



“eGiving” con Faith Direct

Inscríbese: gs-cc.org, faithdirect.net, código **VA208** o busque un formulario en la oficina.

December Collections

- 12/10 Catholic Charities (Diocesan)
- 12/12 Virgin of Guadalupe (Parish)
- 12/17 Building Fund & Maintenance (Parish)
- 12/25 Christmas (Parish)

Colectas de Diciembre

- 12/10 Caridades Católicas (Diócesis)
- 12/12 Virgen de Guadalupe (Parroquial)
- 12/17 Fondos para Edificio y Mantenimiento (Parroq.)
- 12/25 Navidad (Parroquial)



Janice Spollen

**Director of Finance Ministry
Directora de Finanzas**

j.spollen@gs-cc.org

On the Web:

gs-cc.org/stewardship

Sitio Web:

gs-cc.org/corresponsabilidad

Advent Evening of Reconciliation

Monday, December 11, 4:30 - 5:30pm and 6:30 - 8pm
 Prepare your hearts for Christmas! Priests will be available to hear confessions in English and Spanish.

Feast of Our Lady of Guadalupe

Tuesday, December 12

9am - Mass in English

(See back cover for information about Mass and celebrations in Spanish, from 4:30am Mañanitas to 7pm Mass and fiesta.)

The "Straw" in our Manger

Pieces of paper 'straw' are available in the Narthex on which prayers, intentions and good works may be written. The 'straw' is brought forward during the Presentation of the Gifts to become part of our Nativity scene. Our Prayer Intention book remains in the Narthex during December.

Children's Christmas Choir!

Wednesdays, December 13 and 20, 5 - 5:50pm

- Shepherd's Choir (grades 4-8)
- Cherub Choir (grades 1-3)

Help Decorate the Church for Christmas!

Saturday, December 23, 9:30am - 1pm

Sunday, December 24, 3 - 4pm

Many hands make light work! Teens are welcome! **Sign up to help.** Contact anne.dedios@verizon.net.

Simbang Gabi Mass

Saturday, December 16, 12:30pm

Simbang Gabi is a Filipino devotional Mass held during Advent. It consists of 9 days of Mass celebrations leading up to Christmas Eve. We will host Mass for the Diocese of Arlington Office of Multicultural Ministry on December 16.

Christmas Mass Schedule

On December 24 we celebrate the Fourth Sunday of Advent AND Christmas Eve. See the back cover for schedule.

Solemnity of Mary, Mother of God

Not a Holy Day of Obligation this year

Vigil, Sunday, December 31, 6:30pm

Monday, January 1

9am, 10:30am (6:30pm in Spanish)

Día Especial de Confesiones en Adviento

lunes, 11 de diciembre, 4:30 - 5:30pm y 6:30 - 8pm

¡Prepare su corazón para la Navidad! Habrá sacerdotes que hablan inglés y español.

Celebración de la Virgen de Guadalupe

Patrona de las Américas

martes, 12 de diciembre

Misa: 4:30am y 7pm

(Vea la contraportada para información de la celebración con mañanitas y la Misa especial con venta de comida a la noche.)

El "Pasto" de Nuestro Pesebre

En la entrada del templo habrán pequeñas hojas de papel para escribir sus oraciones e intenciones, que serán llevadas al altar durante el ofertorio para integrar al pesebre. El Libro de Intenciones permanecerá en la entrada del Templo en el mes de diciembre.

Rezo del Santo Rosario Antes de Misa

sábado, 6:05pm en la Sala de Oración y

domingo (en Adviento), 1:40pm, en el templo

La Legión de María invita a toda la comunidad.

Coro de Niños para la Navidad

ensayo: martes 7:15 - 8:30pm

Invitamos a los niños de 5 a 7 años que desean cantar en la Misa de Navidad. El requisito para participar es venir al ensayo con uno de los padres.

Misa "Simbang Gabi"

sábado, 16 de diciembre, 12:30pm

Simbang Gabi es una tradición filipina durante el Adviento. Consiste en la celebración de 9 Misas antes de la Nochebuena. El Buen Pastor celebrará una de estas Misas de la Diócesis de Arlington el 16 de diciembre.

Horario de Misas Navideñas

El 24 de diciembre es el Cuarto Domingo de Adviento y Nochebuena. Vea el horario de Misas en la contraportada.

Solemnidad de María, Madre de Dios

No es Día de Precepto

lunes, 1 de enero, 6:30pm

(9am y 10:30am en inglés)



A. Shingler E. Bigley N. Caballero

Anne Shingler	Director of Liturgy & Music	a.shingler@gs-cc.org
	Directora de Liturgia y Música	
Elmer Bigley	Cornerstone Ensemble	elmerbigley@gmail.com
On the web:	gs-cc.org/liturgy-music	
Nelson Caballero	Min. de Música Hispana	n.caballero@gs-cc.org
Sitio web:	gs-cc.org/noticias-y-eventos	

Family Opportunities for Participation and Volunteering

Shepherd's Choir - This choir for grades 4-8 rehearses every other Wednesday from 5-5:45pm. They sing at the Children's Mass at 10:30am every 1st and 3rd Sunday of the month. Contact **Anne Shingler**, a.shingler@gs-cc.org.
Contact: Christina Steele, c.steele@gs-cc.org or **Stacy Austin**, s.austin@gs-cc.org

Parents' Group Wednesdays, 9:45 - 11am

Join fellow moms and dads of young children! Contact: gsparentsgroup@gmail.com.

Join us for 'Las Posadas', Dec. 15 - 23 Mon-Fri- 6:30pm, Sat. 5:30pm, Sun. 1pm

Participate in this Advent tradition where families portray Mary and Joseph's journey over 9 days. There are songs and prayers in Spanish (with translations available).

Parent – Child Question of the Week!

email your answer to re@gs-cc.org

Last week's answer: Nazareth and Bethlehem

Who were the first people to visit Jesus after he was born? They met an angel in the fields who said, "Be not afraid; for behold, I bring you good news of a great joy which will come to all the people; for to you is born this day in the city of David a Savior, who is Christ the Lord." They quickly went to Bethlehem and found Mary and Joseph with baby Jesus. Luke 2:10 - 11

Poster Contest: Ages 5 - 14

See page 8 for information on a Knights of Columbus poster contest with cash prizes!

"Children's Masses"

1st and 3rd Sunday of the Month, 10:30am Mass

Children 4th grade and older sing in the choir, serve as ushers, or say the opening greeting.

No habrá clase de Educación Religiosa éste martes 12 de diciembre, por el Día de la Virgen de Guadalupe

Programa de Primera Comunión 2018

Para niños bautizados en su 2º año de catequesis

La primera reunión de padres e hijos fue el lunes pasado 4 de diciembre. Los que no asistieron deben hablar con **Marie Purdy** o **Leah Tenorio** para ver cómo reemplazar la charla y recoger el libro. *Los padres deben leer los primeros tres capítulos del libro de Reconciliación con su hijo/a durante el mes de diciembre.*

Actividades para Familias

El "Pasto" de Nuestro Pesebre En la entrada del templo habrán pequeñas hojas de papel para escribir sus oraciones e intenciones, que serán llevadas al altar durante el ofertorio para integrar al pesebre.

Las Posadas: 15 – 23 de diciembre

lunes - viernes: 6:30pm, sáb: 5:30pm y dom: 1pm

Una tradición de Adviento que reconstruye el peregrinar de María y José desde Nazaret hasta Belén, y su búsqueda por alojamiento a lo largo del camino. El ritual de las posadas dura nueve días, representando los meses de embarazo de María. Invitamos a los niños a venir vestidos de pastores. Información: **Rosemary Gutiérrez**, rosemary.gutierrez83@gmail.com o **Ana Barraza**, anacey16@hotmail.com

Concurso de Dibujo de Póster

Vea la página 8 para información sobre este concurso para niños de los Caballeros de Colón y ¡gane premios!

Grupo de Madres

próxima reunión: miércoles 10 de enero 2018, 7:15pm

Compartimos temas sobre: relación con los hijos, la fe, mantener nuestras tradiciones, sacarlos adelante y más. ¡Reunión abierta para todas las madres! Info: **Mila Lozano**, 202-288-0717, mmpl1978@outlook.com, o **Rosario Gutierrez** 703-360-0313.



S. Austin



C. Steele



M. Purdy

Stacy Austin	Faith Formation - Grades K-6	s.austin@gs-cc.org
Christina Steele	Faith Formation - Grades K-6	c.steele@gs-cc.org
On the Web:	gs-cc.org/faith-formation-elementary	
Marie Purdy	Formación de Fe (Gr K-6)	m.purdy@gs-cc.org
Leah Tenorio	Directora de Min. Hispano	l.tenorio@gs-cc.org
Sitio Web:	gs-cc.org/formación-de-fe	

Middle and High School First Communion Parent Meeting

Monday, January 8, 7 - 8pm

Mandatory meeting for parents of students in grades 7 - 12 who are enrolled in the Confirmation program and also need First Communion.

Confirmation 2017 Photos

Photos taken with Bishop Loverde are available for pick-up in the office during regular office hours.

Reunión de Padres de Estudiantes de Primera Comunión (sólo 7 - 12 grados)

lunes, 8 de enero, 7 - 8pm

Reunión obligatoria para padres de estudiantes en grados 7 - 12 quienes están inscritos en el Programa de Confirmación y además necesitan la Primera Comunión.

Fotos de la Confirmación 2017

Puede pasar a recoger las fotos tomadas con el Obispo Loverde en la oficina parroquial en horas de oficina.

Join us for Youth Group

High School Nights - Sundays, 7:30 - 9pm

Middle School Youth Group - Thursdays, 6:15 - 7:15pm, before/after Faith Formation class.

Advent Service Opportunities:

Babysitting and Gift-wrapping

Saturday, December 16, 12 - 4pm

Help parents prepare for the holidays by babysitting, or help Alice's Kids raise money for their charitable efforts by wrapping presents. Adults and teens needed. (And join us for the new Star Wars movie after!*)

Decorate the Basilica for Christmas

Monday, December 18, 5pm

Calling all MS and HS teens! Help decorate the National Basilica of the Immaculate Conception in Washington DC for Christmas! Permission online.

***Movie: Star Wars, The Last Jedi**

Saturday, December 16, 6:15pm

Join us for the new Star Wars movie! Meet at GS and carpool to the theater. Permission online. Contact youthministry@gs-cc.org.

High School WorkCamp 2018

Don't miss out on HS WorkCamp 2018! Participation is competitive and we don't want any GS students to be left out. If you are even thinking about attending, complete an initial interest form available online.

continued next page

Grupo de Jóvenes

Noches de High School - domingos, 7:30 - 9pm

Grupo de Middle School - jueves, 6:15 - 7:15pm, antes/después de clases

Oportunidades de Servicio en Adviento: Cuidado de Niños y Envolver Regalos

sábado, 16 de diciembre, 12 - 4pm

Ayude a las familias con sus compras navideñas cuidando niños (babysitting) y a la organización caritativa Alice's Kids a recaudar fondos envolviendo regalos navideños. Se necesitan adultos y jóvenes (¡vamos al cine después!*)

Decorar la Basílica para la Navidad

lunes, 18 de diciembre, 5pm

¡Decoremos la Basílica de la Inmaculada Concepción para la Navidad! Formulario de permiso en el sitio web.

***Película: Star Wars, The Last Jedi**

sábado, 16 de diciembre, 6:15pm

¡Acompáñanos a ver la nueva película de Star Wars! Nos encontraremos en El Buen Pastor y saldremos en caravana al cine. Permisos en el sitio web. Información: youthministry@gs-cc.org

High School WorkCamp 2018

¡No te pierdas el WorkCamp de HS! El WorkCamp tiene mucha participación y no queremos que ningún joven se quede afuera. Si consideras participar, pedimos que llenes un formulario de interés en internet.

continúa en la próxima página



R. Driscoll



M. DeAngel

Rosie Driscoll

Middle & High School Faith Formation / Formación de Fe de Middle y High School

r.driscoll@gs-cc.org

On the Web:

gs-cc.org/faith-formation-teens/

Sitio Web:

gs-cc.org/formacion-de-fe

Miguel DeAngel

Youth Ministry / Ministerio de Jóvenes

m.deangel@gs-cc.org

On the Web:

gs-cc.org/youth-ministry-teens

Service Opportunities: Christ House

Seeking teen and adult volunteers

**First Thursday of each month
(and Wednesday prior)**

Four ways to help feed the hungry at Christ House:

1. Donate food.
2. Prepare food at home.
3. Prepare food at GS (Wed. before the first Thur.).
4. Serve dinner at Christ House.

Contact **Sheila Keyes**, keyesgate@gmail.com, or youthministry@gs-cc.org.

Mark Your Calendars:

- **January 7 - After Mass Coffee and Donuts**
- **January 15 - Winter Dodgeball Tournament**
- **January 18 - Life Is VERY Good Evening of Prayer**
- **January 19 - March for Life and evening dinner and prayer concert**
- **TBD - Ski Trip**

Oportunidades de Servicio: Christ House

Buscamos jóvenes y adultos voluntarios:

**primer jueves del mes
(y el miércoles anterior)**

Cuatro maneras de ayudar a dar de comer al hambriento:

1. Donar comida.
2. Preparar comida en casa.
3. Preparar comida en la parroquia (miércoles antes del primer jueves del mes).
4. Servir la cena en Christ House.

Hable con: **Sheila Keyes**, youthministry@gs-cc.org.

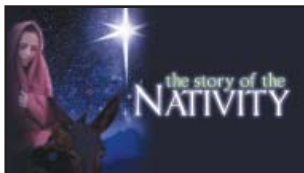
Marque Su Calendario:

- **7 de enero - Café y Donas**
- **15 de enero - Torneo de Dodgeball de Invierno**
- **18 de enero - Noche La Vida Es MUY Buena**
- **19 de enero - Marcha por la Vida , cena y concierto de oración**
- **TBD - Viaje a Esquiar**

Holy Hour and Advent Reflection

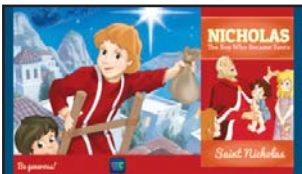
Wednesday, December 13, 6 - 8pm

Join us for a special Holy Hour on the Feast of St. Lucy, a young Sicilian martyr whose moral courage shines forth as a guiding light, just as bright for today's youth as it was in AD 304. The Holy Hour will be followed by an Advent Talk by **Father Ramon Baez**.



Christmas on FORMED.org

Gather the family to watch this beautiful, one-hour movie about the birth of Jesus, with footage from the Holy Land showing the places where the Christmas story actually took place.



Your children will also enjoy the story of St. Nicholas, the boy whose love and care for others make him one of the most popular figures of all times. Sign up at **FORMED.org** today and get the best Catholic content on-line! Use Parish Code TWR8NG.

Grupo de Oración Carismático

Celebración Navideña

viernes, 15 de diciembre, 7pm

Convivio Navideño del Ministerio de Evangelización

sábado 16 de diciembre, 7:30pm

¡Todos están invitados!

Preparación de Sacramentos para Adultos

(Mayores de los 18 años)

Ofrecemos una clase de corto plazo de preparación a la Primera Comunión y/o Confirmación. Opciones de clase: domingos, 3:15-4:30pm o lunes, 7:15-8:30pm.

Info/Inscripción: **703-780-4055**, o j.sheppard@gs-cc.org

Legión de María

sábados, 4 - 5:30pm salón 5

viernes, 6:30 - 8:30pm salón 3

Invita a todas las personas que quisieran servir como lo hizo nuestra madre María, con mucho amor ante su Hijo. Puedes integrarte como miembro auxiliar o activo. Información: **Flor Flores, 571-286-9089** o **Fernando Cruz, 571-269-7459**. ¡Una gran familia te espera!



J. Sheppard



L. Tenorio

Joan Sheppard

Director of Faith Formation

j.sheppard@gs-cc.org

Directora de Formación de Fe

On the Web:

gs-cc.org/faith-formation-adults

Leah Tenorio

Directora de Ministerio Hispano

l.tenorio@gs-cc.org

Sitio Web:

gs-cc.org/formación-de-fe

Giving Tree Deadline Today!

Deadline to bring gifts: Sunday, December 10

Take a tag from the tree in the Commons and bring an unwrapped gift to help a family in need through the UCM Holiday Gift Room. Gift cards also welcome!

Reverse Advent Calendar

Pick up a blue St. Lucy Bag to participate in our Reverse Advent Calendar. Each day in Advent, place one donated item in the bag. Bring the filled bag to church on Christmas. All donations help alleviate hunger through the St. Lucy Project of the Diocese of Arlington.

Job Fair at Good Shepherd

Do you own/operate a business? Would your company like to be part of our Job Fair in late January or early February? Please contact **Susan Grunder** if you would like a table at the Fair, s.grunder@gs-cc.org.

Funeral Hospitality: Join our Ministry

Help plan, prepare and host funeral receptions for grieving families. The coordinator of the ministry is stepping down after several years of service, and new leadership is needed. Contact **Susan Grunder**, s.grunder@gs-cc.org.

Feed the Hungry; Shelter the Homeless: Volunteer for VICHOP!

(Ventures in Community Hypothermia Shelter)

Saturdays in December and January

Rising Hope United Methodist Church, 8220 Russell Rd

Put faith into action! VIC-HOP is an over-night shelter fully operated and supported by volunteer faith and non-profit organizations. Our parish supports all Saturdays in December and January. Opportunities include

- Prepare and deliver a hot dinner for 25 people.
- Chaperone residents overnight.

Interested? Contact **Dan Burke**, burkeslaw@gmail.com, **703-549-0445** or see the sign-up link at gs-cc.org:

Ministries / Social Ministry

Plan Now: Cook for Christ House

Next meal: Thursday, January 4

Teens will prepare and serve a meal at Christ House on January 4. Your donations of food can help make a difference! Sign-up online: gs-cc.org/social-ministry

Árbol de la Solidaridad

Donaciones de regalos hasta el domingo 10 de diciembre

Elija una etiqueta del árbol y traiga un regalo sin envolver para una familia necesitada. Programa auspiciado por el UCM "Holiday Gift Room." Se aceptan tarjetas de regalo.

Donación de Alimentos

Recoja una bolsa azul de St Lucy para participar. Cada día durante el Adviento, ponga una donación de alimento en la bolsa. Traiga su bolsa llena en la Navidad. Todas las donaciones ayudarán al Proyecto St. Lucy de la Diócesis de Arlington.

Feria de Trabajo en El Buen Pastor

¿Tiene su propio negocio? ¿Le gustaría que su compañía participe en la Feria de El Buen Pastor, en enero o a comienzos de febrero? Hable con **Susan Grunder** si desea participar: s.grunder@gs-cc.org.

Clases de Inglés y Ciudadanía en UCM Progreso Center

- **Inglés** 2 clases por semana (en la mañana o la tarde)
- **Ciudadanía** 1 vez por semana (los jueves)
- **Información:** 703-799-8830

"Practice your English!"

Clase de Conversación de Inglés: ¡Gratis!
martes, 10:30am - 12:30pm, en El Buen Pastor
jueves, 10:30am - 1pm y/o 7-9pm
en la Biblioteca Sherwood Hall Lane

Llegar con ganas de mejorar su inglés. (No traer niños.)
 Patrocina: Progreso Literacy and Citizenship Center.

Entrenamiento para Nuevos Voluntarios VICHOP (Alianza Comunitaria -

Refugio de Hipotermia)

sábados en diciembre y enero

Iglesia Metodista Rising Hope United, 8220 Russell Rd

Las comunidades de fe de Mount Vernon apoyan al refugio de hipotermia cada año en invierno por medio de "Alianza Comunitaria" (VIC - organización interreligiosa). Los voluntarios de El Buen Pastor ayudan los sábados por la noche en diciembre y enero. Se necesitan adultos para pasar la noche (luego del entrenamiento) y también para preparar y entregar una comida a 25 personas. Anótese en línea: gs-cc.org: **Ministries / Social Ministry**



S. Grunder



L. Tenorio

Susan Grunder	Director of Social Ministry Directora de Ministerio Social	s.grunder@gs-cc.org
On the Web:	gs-cc.org/social-ministry	
Leah Tenorio	Directora de Ministerio Hispano	l.tenorio@gs-cc.org
Sitio Web:	gs-cc.org/noticias-y-eventos	

**Get Help with Christmas Errands -
Babysitting and Giftwrapping at GS!**

Saturday, December 16, 12 - 4pm

Need help getting the last few Christmas errands done? Youth Ministry and Alice's Kids are here to help! Teens and adults will provide babysitting and gift-wrapping at Good Shepherd so you have more time for all the other things you need to do! Contact youthministry@gs-cc.org.

=====
The Knights of Columbus
=====

Pancake Breakfast Next Weekend!

Sunday, December 17, after morning Masses

Stop by Creedon Hall after Mass for pancakes, sausage and friendly conversation! Donations accepted to support the many ministries of the Knights.

'Keep Christ in Christmas' Poster Contest

For ages 5-14. Cash prizes. Winning entries advance to the district/region and then to state, national and international levels. Deadline: December 22. See kofc5998.org/youth.

Honey Baked Ham Sale

Order by Thursday, December 21, 9pm

Pick up Sunday, December 24, 1 - 4pm

8592 Richmond Hwy, Alexandria VA

Don't stand in line for your Christmas Honey Baked ham, turkey or rum cakes! Place orders at kofc5998.org. *Thanks for supporting our council's charitable activities.*

=====
**Parish Pilgrimage to the Basilica of the
Immaculate Conception**

**Thursday, December 28, 10am Tour, 11am Mass,
12pm lunch (bring your own)**

The Basilica is always a beautiful place to visit, and especially during Christmas! Share the joy of the season with fellow parishioners in this inspiring visit.

Bishop O'Connell HS Youth Music Festival

Saturday, December 30, 9am - 3pm

For students in grades 6-8! The day includes clinics, performance and much more. Free, but reservation required. Visit bishopoconnell.org/festival.

Eucharistic Apostles of Divine Mercy:

Request a Visit for the Sick and Dying

The GS Cenacle is expanding its mission to go to homes and pray the *Chaplet of Divine Mercy* for the sick and dying. To request a visit, call **Marita McCollum, 703-768-3967**, or **Fran Raven, 703-768-5295**.

Request a Mass Intention

Parishioners may request a Mass intention for a loved one, either living or deceased. Please stop by the parish office and speak to a staff member who can assist you, or call 703-780-4055. Masses are available for the remainder of 2017, as well as in 2018.

**Para Padres: Servicio de Cuidado de Niños
y Envoltura de Regalos**

sábado, 16 de diciembre, 12 - 4pm

El Ministerio de Jóvenes y Alice's Kids ofrecerán este servicio en la parroquia. Si necesita tiempo para hacer sus diligencias de Navidad, tráiga a sus niños que los cuidaremos y envolveremos sus regalos. Información: Miguel en la oficina o youthministry@gs-cc.org

**Grupo de Oración "Tierra Nueva"
de la Renovación Carismática**

viernes, 7 - 9:30pm

¡Bienvenidos todos!

**Cursillos de Cristianidad en Español
jueves después de la Misa semanal, 8- 9:30pm**

Invitamos a todos los cursillistas, hermanas y hermanos, que han vivido el cursillo a que se integren a nuestras Reuniones de Grupo. Les esperamos. **Cristo. Cuenta. Contigo. De Colores. Edmundo Berríos, 703-371-2350.**

Gran Boda 2018

¡Ya es hora de hacer su matrimonio sacramento! El Grupo Timón de Matrimonios, Padre Milton Acevedo y Padre Ramon Baez, invitan a inscribirse a la Gran Boda parroquial, **el sábado 23 de junio, 2018**. Llame ahora al **P. Milton** o **P. Ramon** en la oficina para marcar una cita.

Celebración de "Canitas Doradas"

"Venga a nosotros Tu Reino"

sábado, 16 de diciembre, 11am - 2pm

Centro Diocesano, 80 North Glebe Rd, Arlington

Llamar para reservar su lugar, **703-841-3883**. (Celebración exclusiva para personas de la tercera edad).

**Peregrinación Parroquial a la Basílica de
la Inmaculada Concepción**

jueves, 28 de diciembre,

Tour 10am, Misa 11am, 12pm almuerzo (tráiga el suyo)

La Basílica es un hermoso lugar de peregrinación, ¡especialmente en el tiempo de Navidad! Comparte el gozo de este tiempo con feligreses en este inspiradora visita.

Caballeros de Colón

'Jesús, Centro de la Navidad' Concurso de Poster

Para niños de 5-14 años de edad. ¡Premios en efectivo! Los ganadores avanzarán al nivel de distrito/región y luego a nivel nacional e internacional. Fecha Tope: viernes 22 de diciembre. Visite: kofc5998.org/youth.

Intención para la Misa (inglés)

Si desea poner una intención por un ser querido (vivo o fallecido) en una de las Misas de inglés, puede llamar a la oficina 703-780-4055.

Mass Schedule / Horario de Misas

Mon / lun	12/11	Mass Intention ☩ = Deceased	Presider / Celebrantes
9:00 am		Bill and Laura Timmons	Father Tom Ferguson
6:30 pm	español	Intenciones de los feligreses	Father Ramon Baez
Tue / mar	12/12		
5:00 am	español	Intenciones de los feligreses	Father Milton Acevedo
9:00 am		Annie Butler ☩	Father Ramon Baez
7:00 pm	español	Intenciones de los feligreses	Father Milton Acevedo
Wed / mié	12/13		
9:00 am		Dave McEcoy	Father Tom Ferguson
Thu / jue	12/14		
9:00 am		David Vaquera ☩	Father Ramon Baez
7:30 pm	español	Intenciones de los feligreses	Father Milton Acevedo
Fri / vie	12/15		
9:00 am		Joyce Cox	Father Tom Ferguson
Sat / sáb	12/16		
9:00 am		James Caldwell ☩	Father Ramon Baez
12:30 pm		Simbang Gabi Mass	Father Ramon Baez
5:00 pm		Patricia Rao ☩	Father Ramon Baez
6:30 pm	español	Intenciones de los feligreses	Father Milton Acevedo
Sun / dom	12/17		
7:30 am		Ed Turchin ☩	Father Tom Ferguson
9:00 am		Tai Phan ☩	Father Tom Ferguson
10:30 am		Les Palkuti ☩	Father Mike Hann
12:00 pm		Claude Rizzo ☩	Father Mike Hann
2:00 pm	español	All parishioners/Por los feligreses	Father Milton Acevedo
6:30 pm		Joshua Houlgate ☩	Father Ramon Baez

Prayers / Peticiones

*Community Members Who Need Our Prayers /
Miembros de la comunidad que necesitan nuestras oraciones*

*Remember in your prayers those who have died, their family
members and friends /
Por los familiares y amigos que han fallecido*

*For those in harm's way, their family and friends /
Por los familiares y amigos que están en peligro*

To request a Prayer Intention, call the office, 703-780-4055.
Para solicitar una Petición, debe llamar
a la oficina, 703-780-4055.

Rosary Mon - Sat 8:30am
Confession Wed 6:00 - 7:00pm
Sat 8:00 - 8:50am and 4:00 - 4:45pm
Eucharistic Adoration Wed 6:00pm; First Fri 9:30am

Rosario sáb 6:00pm
Confesion sáb 6:00 - 6:30pm, dom 1:10 - 2:00pm
Adoración Eucarística jue 7:00pm, primer vie 7:00pm

Baptisms Congratulations! We are excited to help you welcome your child into the Church. Parents must register and attend a Baptism Preparation class. Contact the parish office at least 90 days in advance, baptisms@gs-cc.org.

Bautismos ¡Felicitaciones! Nos complace dar la bienvenida a su hijo/a a la Iglesia. Padres y padrinos deben asistir, registrarse con anticipación a la charla y llenar los formularios necesarios en la oficina. Contacto: baptisms@gs-cc.org, 703-780-4055.

ADDITIONAL PASTORAL STAFF / EQUIPO PASTORAL



Rev. Ramon Baez
Parochial Vicar / Vicario
r.baez@gs-cc.org



Rev. Milton Acevedo
Parochial Vicar / Vicario
m.acevedo@gs-cc.org



Julián Gutiérrez
Deacon / Diácono
j.gutierrez@gs-cc.org



Thomas White
Deacon / Diácono
tgwhite@aol.com



Patrick Ouellette
Deacon / Diácono
PatrickAOuellette@gmail.com



Mike O'Neil
Deacon / Diácono
m.oneil@gs-cc.org



Claudia Fiebig
Pastoral Assoc.
/ Asoc. Pastoral
c.fiebig@gs-cc.org



Brenda Caballero
Parish Secretary /
Secretaria Parroquial
b.caballero@gs-cc.org



Sheila Keyes
Admin Coordinator /
Coord Admin
s.keyes@gs-cc.org



Larry Dohm
Facilities /
Instalaciones
l.dohm@gs-cc.org

Ministry Directors
and other contacts
are listed in Bulletin
columns and on
website, gs-cc.org

La información de
contacto de los otros
Ministerios se publica
en las otras páginas
del Boletín y gs-cc.org

Advent Activities

Service Activities See page 7 for details on the *Giving Tree* and *Reverse Advent Calendar*.

Evening of Reconciliation Monday, December 11, 4:30 - 5:30pm and 6:30 - 8pm. Details page 3.

Holy Hour and Advent Reflection, Wednesday, December 13, 6 - 8pm. Details on page 6.

For more Advent activities, check gs-cc.org, pick up an Advent brochure at the Information Counter, and look for items in **PURPLE** in this bulletin.

Actividades del Tiempo de Adviento

Servicio vea la página 7 para información del *Árbol de la Solidaridad y la Donación de Alimentos*.

Día Especial de Confesiones en Adviento lunes, 11 de diciembre, 4:30 - 5:30pm y 6:30 - 8pm. Info: página 3.

Las Posadas 15-23 de diciembre lunes-viernes: 6:30pm, sábado: 5:30pm y domingo: 1pm. Info página 4.

Para más actividades de Adviento, visite: gs-cc.org, vea el Folleto de Adviento en la mesa de información y los títulos de color **LILA** en éste boletín.

Celebration of Our Lady of Guadalupe

Patroness of the Americas

Tuesday, December 12

9am - Mass

in Spanish:

4:30am Morning serenade

5am Mass (followed by reception with mariachis)

7pm Mass (followed by fiesta and food sale)

For Spanish Masses, children are invited to wear traditional costumes. Those who want to bring red roses to help decorate the statue of the Virgin can bring them to the office starting 3pm on Monday, December 11.

All are invited to honor Our Holy Mother - Patroness of the Americas!



Celebración de la Virgen de Guadalupe

Patrona de las Américas

martes, 12 de diciembre

4:30am Mañanitas con mariachis

5am Misa

chocolate y pan al término de la Misa

6:30pm Procesión y 7pm Misa especial

Fiesta con Venta de Comida al término de la Misa

(9am Misa en inglés)

Invitamos a los niños a venir en su ropa típica. Los que quieren traer rosas rojas para decorar el altar de la Virgen, pueden traerlos el lunes, 11 de diciembre a partir de las 3pm.

Todos están invitados a honrar a nuestra Madre, la Virgen del Tepeyac, en este día tan especial para los pueblos americanos.



PLAN AHEAD:

Christmas Mass Schedule

On December 24, we will celebrate the Fourth Sunday of Advent *and* Christmas Eve. We will follow our usual Sunday schedule for the 4th Sunday of Advent (except the Sunday 6:30pm Mass is a Christmas Eve Mass, not a Sunday Mass.)

Christmas Eve Mass Schedule, Sunday, December 24

4pm in Creedon Hall

4:30pm, 6:30pm, 8:30pm, 10pm

Midnight (in Spanish)

Christmas Day Mass Schedule, Monday, December 25

9am and 10:30am

2pm (in Spanish)

We look forward to a joyful celebration together!

NOTICIA IMPORTANTE:

Horario de Misas de Nochebuena del 2017

El domingo, 24 de diciembre celebraremos dos eventos litúrgicos: el Cuarto Domingo de Adviento y Nochebuena.

Misas del Cuarto Domingo de Adviento:

sábado, 23 de diciembre, 6:30pm (Vespertina) y domingo, 24 de diciembre, 2pm.

Misas de Nochebuena (domingo, 24 de diciembre):

Medianoche, y

en inglés: 4pm (Hall), 4:30, 6:30, 8:30, y 10pm

Misas Navideñas (lunes, 25 de diciembre):

2pm y

9 y 10:30am (inglés)

Esperamos compartir con ustedes un fin de semana lleno de gozo ¡por el nacimiento de nuestro Señor Jesús!